

Германское арбитражное право 1998 г

Закон по новому регулированию законодательства об арбитраже от 22 декабря 1997 г.

Федеральный вестник законов, 1997 г., Часть I, с. 3224 (Бюллетень федеральных законов 1997 Часть I страница 3224)

Отпечатанные ниже положения вступают в силу 1 января 1998 г.

Часть статьи 7 Закона по новому регулированию законодательства об арбитраже

Десятая книга Гражданского процессуального кодекса

Арбитражное разбирательство

§ § 1025 - 1066 ГПК

Первый раздел Общие положения

§ 1025 Сфера применения

(1) настоящей Книги применяются, если место арбитража в смысле пункта 1 § 1043 находится на территории Положения Германии.

(2) Положения § § 1032, 1033, 1050 применяются и в тех случаях, когда место арбитража находится за границей или еще не было определено.

(3) До тех пор, пока место арбитража не будет определено, осуществление судебных задач, указанных в § § 1034, 1035, 1037, 1038, отнесено к компетенции германских судов, если ответчик или истец имеет свое коммерческое предприятие или постоянное местожительство на территории Германии .

(4) Для признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений действуют § § 1061 - 1065-м

§ 1026 Пределы вмешательства суда

По вопросам, регулируемым § § 1025 - 1061, никакое судебное вмешательство не должно иметь места, кроме как в случаях, когда оно предусмотрено в настоящей Книге.

§ 1027

Утрата на возражение права

Если сторона, которая знает о том, что какое-либо положение настоящей Книги, от которого стороны могут отступить, или какое-либо согласованное требование, предусмотренное арбитражным разбирательством, не были соблюдены, и тем не менее продолжает участвовать в арбитражном разбирательстве, не заявив возражений против такого несоблюдения без промедления или в течение предусмотренного для этой цели срока, то она считается отказавшейся от своего права на возражение. Это не действует, если сторона не знала о таком несоблюдении.

§ 1028

Получение письменных сообщений в случае неизвестного местожительства

(1) В случае, когда местожительство стороны или лица, правомочного принимать письменные сообщения, является неизвестным, любое письменное сообщение, если стороны не договорились об ином, считается полученным в тот день, в который оно могло быть получено по последнему известному почтовому адресу или коммерческому предприятию или последнему известному постоянному местожительству адресата при надлежащей доставке заказным письмом с письменным уведомлением отправителя о вручении этого письма адресату либо другим образом, предусматривающим регистрацию попытки доставки этого сообщения.

(2) Пункт настоящего параграфа не применяется к сообщениям в ходе производства в судах.

Второй раздел Арбитражное соглашение

§ 1029

Определение

(1) Арбитражное соглашение - это соглашение сторон о передаче в арбитраж всех или определенных споров, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с каким-либо конкретным правоотношением, независимо от того, носит ли оно договорный характер или нет.

(2) Арбитражное соглашение может быть заключено в виде отдельного соглашения (арбитражное соглашение) или в виде оговорки в договоре (арбитражная оговорка).

§ 1030

Предмет арбитражного соглашения

(1) Предметом арбитражного соглашения может быть любое

имущественное требование. Арбитражное соглашение по неимущественным требованиям имеет силу постольку, поскольку стороны правомочны заключить по предмету спора мировое соглашение.

(2) Арбитражное соглашение по спорам, касающимся существования отношений найма жилого помещения на территории Германии, является недействительным. Это не действует, поскольку речь идет о жилом помещении вида, определенного в подпунктах 1-3 пункта 2 § 549 Гражданского уложения.

(3) Положения законодательства вне настоящей Книги, согласно которым споры не могут передаваться в арбитраж либо могут передаваться в арбитраж только при наличии определенных условий, не затрагиваются.

§ 1031

Форма арбитражного соглашения

(1) Арбитражное соглашение должно содержаться либо в документе, подписанном сторонами, либо быть заключенным путем обмена письмами, сообщениями по телефаксу, телеграфу или с использованием иных средств электросвязи, обеспечивающих фиксацию такого соглашения.

(2) Форма, предусмотренная в пункте настоящего параграфа, считается соблюденной также в том случае, когда арбитражное соглашение содержится в документе, переданном одной стороной другой стороне или третьим лицом обеим сторонам, и когда содержание такого документа в случае несвоевременно заявленного возражения считается в соответствии с обычаями оборота содержанием договора.

(3) Ссылка в договоре, который отвечает требованиям к форме, предусмотренным в пунктах 1 или 2 настоящего параграфа, на документ, содержащий арбитражную оговорку, является арбитражным соглашением при условии, что данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку частью договора.

(4) Арбитражное соглашение также возникает в результате передачи коносамента, который содержит прямую ссылку на арбитражную оговорку, содержащуюся в договоре чартера.

(5) Арбитражные соглашения, в которых участвует потребитель, должны содержаться в документе, сторонами собственноручно подписанном. Письменная форма согласно предложению может быть заменена электронной формой согласно § уложения 126-а Гражданского. Такой письменный документ или электронный документ должен содержать только соглашения, которые касаются арбитражного разбирательства; это не действует в случае нотариального удостоверения.

(6) Недостаток формы исправляется заявлением возражений ответчика по существу иска.

§ 1032

Арбитражное соглашение и предъявление иска по существу спора в суде

(1) Суд, в который подан иск по вопросу, являющемуся предметом арбитражного соглашения, должен, если ответчик заявит возражение против этого до начала слушания по существу спора, отказать истцу в иске ввиду его недопустимости, если не найдет, что это арбитражное соглашение ничтожно, недействительно или не может быть исполнено.

(2) До формирования арбитражного суда в суд может быть заявлена просьба об установлении допустимости либо разбирательства недопустимости арбитражного.

(3) В случае предъявления иска, указанного в пунктах 1 и 2 настоящего параграфа, арбитражное разбирательство может быть тем не менее начато или продолжено и арбитражное решение вынесено, пока пререкания о подсудности ожидают разрешения в суде.

§ 1033

Арбитражное соглашение и обеспечительные меры суда

Обращение стороны в суд до или во время арбитражного разбирательства с просьбой о принятии мер по обеспечению иска и вынесение судом определения о принятии таких мер в отношении предмета арбитражного разбирательства не являются несовместимыми с арбитражным соглашением.

Третий раздел

Сформирование арбитражного суда

§ 1034

Состав арбитражного суда

(1) Стороны могут по своему усмотрению определять число арбитров. Если стороны не определяют этого числа, то назначаются три арбитра.

(2) В случае, если арбитражное соглашение предоставляет одной стороне перевес в составе арбитражного суда, ущемляющий другую сторону, эта сторона может просить суд назначить арбитра или арбитров в порядке, отклоняющемся от произведенного назначения или согласованной процедуры назначения. Такая просьба должна быть подана не позднее чем по истечении двух недель после того, как сторона узнала о составе арбитражного суда. Пункт 3 § 1032 действует соответственно.

§ 1035

Назначение арбитров

(1) Стороны могут по своему усмотрению согласовать процедуру назначения арбитра или арбитров.

(2) Если стороны не договорились об ином, сторона связана произведенным ею назначением арбитра, как только другая сторона получит сообщение об этом назначении.

(3) В отсутствие соглашения сторон о назначении арбитров при арбитраже с единоличным арбитром, если стороны не договорятся его назначении, по просьбе любой стороны арбитр назначается судом. При арбитраже с тремя арбитрами каждая сторона назначает одного арбитра, и два назначенных таким образом арбитра назначают третьего арбитра - председателя суда арбитражного. Если сторона не назначит арбитра в течение одного месяца по получении просьбы об этом от другой стороны или если два арбитра в течение одного месяца с момента их назначения не договорятся о третьем арбитре, по просьбе любой стороны арбитр назначается судом.

(4) В случае, если при процедуре назначения, согласованной сторонами, одна из сторон не соблюдает такой процедуры, или стороны или два арбитра не могут достичь соглашения в соответствии с такой процедурой, или третье лицо не выполняет какой-либо функции, возложенной на него в соответствии с такой процедурой, любая сторона может просить суд принять необходимые меры, если только соглашение о процедуре назначения не предусматривает иных способов обеспечения назначения.

(5) При назначении арбитра суд учитывает любые требования, предъявляемые к арбитру в соответствии с соглашением сторон, и такие соображения, которые могут обеспечить назначение независимого и беспристрастного арбитра. В случае назначения единоличного или третьего арбитра суд также принимает во внимание желательность назначения арбитра иного гражданства, нежели гражданство сторон.

§ 1036

Отвод арбитра

(1) В случае обращения к какому-либо лицу в связи с его возможным назначением в качестве арбитра, это лицо должно сообщить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости. Арбитр с момента его назначения и в течение всего арбитражного разбирательства должен без промедления сообщать сторонам о любых таких обстоятельствах, если он не уведомил их об этих обстоятельствах ранее.

(2) Отвод арбитру может быть заявлен только в том случае, если существуют обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения относительно его беспристрастности или независимости, либо если он не обладает квалификацией, сторон обусловленной соглашением. Сторона может заявить отвод арбитру, которого она назначила или в

назначении которого она принимала участие, лишь по причинам, которые стали ей известны после его назначения.

§ 1037

Процедура отвода

(1) Стороны могут по своему усмотрению договориться о процедуре отвода арбитра при условии соблюдения положений пункта параграфа настоящего 3.

(2) В отсутствие такой договоренности сторона, намеревающаяся заявить отвод арбитра, в течение двух недель после того, как ей стало известно о составе арбитражного суда или о любых обстоятельствах, указанных в пункте 2 § 1036, должна в письменной форме сообщить арбитражному суду мотивы отвода. Если арбитра, которому заявлен отвод, сам не отказывается от должности или другая сторона не соглашается с отводом, вопрос об отводе решается арбитражным судом.

(3) Если заявление об отводе при применении любой процедуры, согласованной сторонами, или процедуры, предусмотренной в пункте 2 настоящего параграфа, не удовлетворяется, сторона, заявляющая отвод, может в течение одного месяца по получении уведомления о решении об отклонении отвода просить суд принять решение по отводу; стороны могут договориться об ином сроке. Пока такая просьба ожидает своего разрешения, арбитражный суд, включая арбитра, которому заявлен отвод, может продолжать арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.

§ 1038

Бездействие или невозможность действия

(1) В случае, когда арбитра юридически или фактически оказывается не в состоянии выполнять свои функции или неразумно долго бездействует по иным причинам, его мандат прекращает действовать, если сам арбитра отказывается от должности или если стороны договариваются относительно прекращения такого мандата. Если арбитра сам не отказывается от должности или если стороны не могут договориться относительно прекращения мандата, любая сторона может обратиться в суд с просьбой принять решение относительно мандата прекращения действия.

(2) Если на основании пункта настоящего параграфа или пункта 2 § 1037 арбитра сам отказывается от должности или сторона дает согласие на прекращение действия мандата, это не предполагает признания любого основания, упомянутого в пункте настоящего параграфа или пункте 2 § 1036th

§ 1039

Назначение нового арбитра

(1) Если мандат арбитра прекращает действовать на основании § §

1037, 1038, или ввиду того, что арбитр сам отказывается от должности по любой иной причине, или ввиду того, что его мандат отменяется соглашением сторон, а равно во всяком другом случае прекращения действия мандата арбитра, новый арбитр назначается в соответствии с правилами, которые были применимы к назначению заменяемого арбитра.

(2) Стороны могут договориться об иной процедуре.

Четвертый раздел Компетенция арбитражного суда

§ 1040

Право арбитражного суда на вынесение постановления о своей компетенции

(1) Арбитражный суд может сам вынести постановление о своей компетенции и в этой связи по любым возражениям относительно наличия или действительности арбитражного соглашения. Для этой цели арбитражная оговорка, являющаяся частью договора, должна трактоваться как соглашение, не зависящее от других условий договора.

(2) Заявление об отсутствии у арбитражного суда компетенции может быть сделано не позднее представления возражений по иску. Назначение стороной арбитра или ее участие в назначении арбитра не лишает сторону права сделать такое заявление. Заявление о том, что арбитражный суд превышает пределы своей компетенции, должно быть сделано, как только вопрос, который, по мнению стороны, выходит за эти пределы, будет поставлен в ходе арбитражного разбирательства. Арбитражный суд может в любом из этих случаев принять заявление, сделанное позднее, если сторон представит уважительные причины такой задержки.

(3) В случае, если арбитражный суд считает, что он обладает компетенцией, он принимает решение по заявлению в соответствии с пунктом 2 настоящего параграфа, как правило, в форме постановления по вопросу предварительного характера. В этом случае любая сторона может в течение одного месяца по получении уведомления об этом постановлении просить суд принять решение по данному вопросу. Пока такая просьба ожидает своего разрешения, арбитражный суд может продолжать арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.

§ 1041

Принятие обеспечительных мер

(1) Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд может по просьбе любой стороны распорядиться о принятии таких обеспечительных мер в отношении предмета спора, которые он считает необходимыми. Арбитражный суд может потребовать от любой стороны предоставить надлежащее обеспечение в связи с

такими мерами.

(2) По просьбе любой стороны суд может допустить исполнение меры согласно пункту настоящего параграфа, если только соответствующая обеспечительная мера не была исполнена в суде. Он может постановить распоряжение, отклоняющееся от содержания просьбы стороны, если это необходимо для исполнения такой меры.

(3) По просьбе любой стороны суд может отменить или изменить распоряжение согласно пункту параграфа настоящего 2.

(4) В случае, если распоряжение о мере согласно пункту настоящего параграфа оказывается изначально необоснованным, сторона, по просьбе которой она была исполнена, обязана возместить другой стороне ущерб, причиненный ей в результате исполнения такой меры или тем, что она предоставляет обеспечение с целью предотвратить исполнение. Такое требование может быть заявлено в текущем арбитражном разбирательстве.

Пятый раздел Ведение арбитражного разбирательства

§ 1042 Общие правила процедуры

(1) К сторонам должно быть равное отношение. Каждой стороне должны быть предоставлены все возможности для изложения своей позиции.

(2) Исключение адвокатов в качестве уполномоченных не допускается.

(3) В остальном стороны, разбирательства при условии соблюдения императивных положений настоящей Книги, могут урегулировать процедуру ведения разбирательства по своему усмотрению или через ссылку на определенное положение о процедуре ведения арбитражного.

(4) В отсутствие соглашения сторон и в отсутствие соответствующих положений настоящей Книги, арбитражный суд может вести арбитражное разбирательство таким образом, какой он считает надлежащим. Арбитражный суд полномочен определять допустимость собирания доказательств, проводить его и по своему усмотрению оценивать его результат.

§ 1043 Место арбитража

(1) Стороны могут по своему усмотрению договориться о месте арбитража. В отсутствие такой договоренности место арбитража определяется арбитражным судом. При этом учитываются

обстоятельства дела, включая фактор удобства для сторон.

(2) Несмотря на положения пункта настоящего параграфа, арбитражный суд может, если стороны не договорились об ином, собраться в любом месте, которое он считает надлежащим для проведения слушания дела, заслушивания свидетелей, экспертов или сторон, для проведения консультаций между его членами, для осмотра имущества или ознакомления с документами.

§ 1044

Начало арбитражного разбирательства

Если стороны не договорились об ином, арбитражное разбирательство в отношении конкретного спора начинается в день, когда просьба о передаче этого спора в арбитраж получена ответчиком. Такая просьба должна содержать наименования сторон, указание предмета спора и ссылку на арбитражное соглашение.

§ 1045

Язык разбирательства

(1) Стороны могут по своему усмотрению договориться о языке или языках, которые будут использоваться в арбитражном разбирательстве. В отсутствие такой договоренности арбитражный суд определяет язык или языки, которые должны использоваться при разбирательстве. Такая договоренность сторон или определение, если в них не оговорено иное, относятся к любому письменному заявлению стороны, любому слушанию дела и любому арбитражному решению, иному решению и другому сообщению арбитражного суда.

(2) Арбитражный суд может распорядиться о том, чтобы любые документальные доказательства сопровождался переводом на язык или языки, о которых договорились стороны или которые определены арбитражным судом.

§ 1046

Исковое заявление и возражения по иску

(1) В течение срока, согласованного сторонами или определенного арбитражным судом, истец должен заявить о своем исковом требовании и о фактах, подтверждающих его исковое требование, а ответчик должен заявить свои возражения по этим пунктам. Стороны могут представить вместе со своими заявлениями все документы, которые они считают относящимися к делу, или могут сделать ссылку на другие доказательства, которые они представят в дальнейшем.

(2) Если стороны не договорились об ином, в ходе арбитражного разбирательства любая сторона может изменить или дополнить свои исковые требования или возражения по иску, если только арбитражный суд не признает нецелесообразным разрешить такое изменение или дополнение из-за отсутствия уважительных причин

допущенной задержки.

(3) Пункты 1 и 2 настоящего параграфа действуют для встречного иска соответственно.

§ 1047

Устное слушание дела и письменное разбирательство

(1) При условии соблюдения соглашения сторон арбитражный суд принимает решение о том, проводить ли устное слушание дела либо осуществлять разбирательство только на основе документов и других материалов. Однако, кроме того случая, когда стороны договорились не проводить устного слушания, арбитражный суд должен провести такое слушание на соответствующей стадии арбитражного разбирательства, если об этом просит любая из сторон.

(2) Сторонам достаточно заблаговременно должно быть направлено уведомление о любом слушании и о любом заседании арбитражного суда, проводимом в целях собирания доказательств.

(3) Все заявления, документы или другая информация, представляемые одной из сторон арбитражному суду, должны быть переданы другой стороне, любые заключения экспертов или другие документы, имеющие доказательственное значение, на которых арбитражный суд может основываться при вынесении своего решения, должны быть переданы обеим сторонам.

§ 1048

Непредставление документов или неявка стороны

(1) В случае, если истец не представляет своего искового заявления в соответствии с пунктом 1 § 1046, арбитражный суд прекращает разбирательство.

(2) В случае, если ответчик не представляет своих возражений по иску в соответствии с пунктом 1 § 1046, арбитражный суд продолжает разбирательство, не рассматривая такое непредставление само по себе как признание утверждений истца.

(3) В случае, если любая сторона не является на слушание или не представляет документальных доказательств в течение установленного для этой цели срока, арбитражный суд может продолжить разбирательство и вынести решение на основе имеющихся у него доказательств.

(4) В случае, если причины непредставления документов или неявки стороны, по убеждению арбитражного суда, являются достаточно уважительными, они не принимаются во внимание. В остальном стороны могут договориться об иных последствиях непредставления документов или неявки стороны.

§ 1049

Эксперт, назначенный арбитражным судом

(1) Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд может назначить одного или нескольких экспертов для представления ему доклада по конкретным вопросам, которые определяются арбитражным судом. Кроме того, он может потребовать от стороны предоставления эксперту любой относящейся к делу информации или предъявления для осмотра или предоставления возможности осмотра любых относящихся к делу документов или имущества.

(2) Если стороны не договорились об ином, эксперт, если сторона просит об этом или если арбитражный суд считает это необходимым, должен после представления своего письменного или устного заключения принять участие в слушании, на котором сторонам предоставляется возможность задавать ему вопросы и представлять свидетелей-экспертов для дачи показаний по спорным вопросам.

(3) К эксперту, назначенному арбитражным судом, § 1036, пункты 1, 2 § 1037 применяются соответственно.

§ 1050

Содействие суда в собирании доказательств и иные судебские действия

Арбитражный суд или сторона с согласия арбитражного суда может обратиться к суду с просьбой о содействии в собирании доказательств или о совершении иных судебных действий, которые арбитражный суд не правомочен совершать. Суд выполняет эту просьбу, если он не сочтет ее недопустимой, в соответствии со своими правилами собирания доказательств или иного судебного действия. Арбитры вправе участвовать в судебном собирании доказательств и задавать вопросы.

Шестой раздел

Вынесение арбитражного решения и прекращение разбирательства

§ 1051

Нормы, применимые к существу спора

(1) Арбитражный суд разрешает спор в соответствии с такими нормами права, которые стороны избрали в качестве применимых к существу спора. Любое указание права или системы права какого-либо государства, если стороны не договорились в прямой форме об ином, должно толковаться как непосредственно отсылающее к материальному праву этого государства, а не к его коллизионным нормам.

(2) При отсутствии какого-либо указания сторон арбитражный суд применяет право того государства, с которым наиболее тесно связан

предмет разбирательства.

(3) Арбитражный суд принимает решение *ex aequo et bono* или в качестве «дружеского посредника» лишь в том случае, когда стороны прямо уполномочили его на это. Такое полномочие может предоставляться до разрешения спора арбитражным судом.

(4) Во всех случаях арбитражный суд принимает решение в соответствии с условиями договора и учетом торговых обычаев, применимых к данной сделке.

§ 1052

Вынесение решения коллегией арбитров

(1) При арбитражном разбирательстве более чем одним арбитром любое решение арбитражного суда, если стороны не договорились об ином, должно быть вынесено большинством всех членов арбитражного суда.

(2) В случае, если один из арбитров отказывается участвовать в голосовании, остальные арбитры могут принять решение без него, если стороны не договорились об ином. Стороны заранее извещаются о намерении проголосовать по арбитражному решению без отказывающегося арбитра. В случае других решений стороны извещаются об отказе от участия в голосовании в последующем.

(3) Решения по отдельным процедурным вопросам могут приниматься единолично председателем арбитражного суда, если стороны или другие арбитры уполномочили его на это.

§ 1053

Мировое соглашение

(1) Если в ходе арбитражного разбирательства стороны урегулируют спор, арбитражный суд прекращает разбирательство. По просьбе сторон он фиксирует это урегулирование в виде арбитражного решения на согласованных условиях, если содержание мирового соглашения не противоречит публичному порядку (*ordre public*).

(2) Арбитражное решение на согласованных условиях должно быть вынесено в соответствии с положениями § 1054 и должно содержать указание на то, что оно является арбитражным решением. Такое арбитражное решение имеет ту же силу, как и любое другое арбитражное решение по существу спора.

(3) Если для действительности объяснений сторон необходимо нотариальное удостоверение, в случае арбитражного решения на согласованных условиях оно заменяется включением таких объяснений в арбитражное решение.

(4) С согласия сторон арбитражное решение на согласованных условиях также может быть объявлено исполнимым нотариусом, имеющим свой округ на территории округа суда, к компетенции которого отнесено объявление решения исполнимым согласно пунктам 1, 2 § 1062. В случае, если отсутствуют предпосылки, предусмотренные в предложении 2 пункта 1 настоящего параграфа, нотариус не объявляет такого решения исполнимым.

§ 1054

Форма и содержание арбитражного решения

(1) Арбитражное решение должно быть вынесено в письменной форме и подписано единоличным арбитром или арбитрами. При арбитражном разбирательстве более чем одним арбитром достаточно наличия подписей большинства всех членов арбитражного суда при условии указания причины отсутствия других подписей.

(2) В арбитражном решении должны быть указаны мотивы, на которых оно основано, за исключением тех случаев, когда стороны договорились о том, что мотивы не должны приводиться или когда арбитражное решение является решением на согласованных условиях в соответствии с § 1053.

(3) В арбитражном решении должны быть указаны его дата и место арбитража, как оно определено в соответствии с пунктом 1 § 1043. Арбитражное решение считается вынесенным на эту дату и в этом месте.

(4) Каждой стороне должна быть передана копия арбитражного решения, подписанная арбитрами.

§ 1055

Действие арбитражного решения

Арбитражное решение имеет для сторон действие судебного решения, вступившего в законную силу.

§ 1056

Прекращение арбитражного разбирательства

(1) Арбитражное разбирательство прекращается окончательным арбитражным решением или постановлением арбитражного суда, вынесенным в соответствии с пунктом 2 настоящего параграфа.

(2) Арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, когда:

1. истец

а) не предъявляет иска в соответствии с пунктом 1 § 1046 и не имеет места случай, предусмотренный в пункте 4 § 1048, или

b) он отказывается от своего иска, если только ответчик не выдвинет возражений против прекращения разбирательства и арбитражный суд не признает законный интерес ответчика в окончательном урегулировании спора; или

2. стороны договариваются о прекращении разбирательства; или

3. стороны не продолжают арбитражного разбирательства, несмотря на требование арбитражного суда, или если продолжение разбирательства стало по каким-либо причинам невозможным.

(3) Действие мандата арбитражного суда прекращается одновременно с прекращением арбитражного разбирательства, без ущерба, однако, для положений пункта 2 § 1057, § 1058, пункта 4 § 1059.

§ 1057

Решение по расходам

(1) Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд определяет в арбитражном решении, в какой доле стороны должны понести расходы, связанные с арбитражным разбирательством, включая расходы, понесенные сторонами и необходимые для целесообразного разрешения спора. При этом суд руководствуется добросовестным усмотрением, принимая во внимание обстоятельства конкретного дела, в частности, исход разбирательства.

(2) Если расходы, связанные с арбитражным разбирательством, были определены, арбитражный суд также определяет, в каком размере стороны должны понести такие расходы. В случае, когда определение расходов не состоялось либо является возможным только по прекращении арбитражного разбирательства, по ним принимается решение в особом арбитражном решении.

§ 1058

Исправление и толкование арбитражного решения; дополнительное решение

(1) Любая из сторон может просить арбитражный суд

1. исправить любую допущенную в решении ошибку в подсчетах, любую опisku или опечатку, либо иные ошибки аналогичного характера;

2. дать толкование какой-либо конкретной части решения;

3. вынести дополнительное арбитражное решение в отношении требований, которые были заявлены в ходе арбитражного разбирательства, однако не были отражены в арбитражном решении.

(2) Если стороны не договорились об ином сроке, такая просьба должна подаваться в течение одного месяца по получении

арбитражного решения.

(3) Арбитражный суд принимает решение об исправлении или толковании арбитражного решения в течение одного месяца, а дополнительное арбитражное решение – в течение двух месяцев.

(4) Арбитражный суд может исправить арбитражное решение также без соответствующей просьбы.

(5) Положения § 1054 должны применяться в отношении исправления или толкования арбитражного решения или в отношении дополнительного арбитражного решения.

Седьмой раздел Обжалование арбитражного решения

§ 1059 Ходатайство об отмене

(1) Обжалование в суде арбитражного решения может быть произведено только путем подачи ходатайства об отмене в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящего параграфа.

(2) Арбитражное решение может быть отменено лишь в случае, если

1. сторона, заявляющая ходатайство, представит доказательства того, что

a) одна из сторон в арбитражном соглашении, указанном в §§ 1029, 1031, была в какой-либо мере недееспособна, или это соглашение недействительно по законам, которым стороны его подчинили, а при отсутствии такого указания – по законам Германии; или

b) она не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве или по другим причинам не могла представить свои объяснения; или

c) решение вынесено по спору, не предусмотренному арбитражным соглашением или не подпадающему под арбитражную оговорку, или содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения, с тем, однако, что если постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением, то может быть отменена только та часть арбитражного решения, которая содержит постановления по вопросам, не охватываемым арбитражным соглашением; или

d) формирование арбитражного суда или арбитражная процедура не соответствовали какому-либо положению настоящей Книги или допустимому соглашению сторон и следует предполагать, что это повлияло на арбитражное решение; или

2. суд определит, что

a) что объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства по законам Германии; или

b) признание либо приведение в исполнение арбитражного решения приведет к результату, который противоречит публичному порядку (*ordre public*).

(3) Если стороны не договорятся об ином, ходатайство об отмене должно быть подано в суд в течение трех месяцев. Этот срок начинается со дня получения арбитражного решения стороной, заявляющей такое ходатайство. В случае, если была подана просьба в соответствии с § 1058, этот срок продлевается, но не более чем на один месяц по получении решения по этой просьбе. Ходатайство об отмене арбитражного решения не может более подаваться, если какой-либо германский суд объявил это арбитражное решение исполнимым.

(4) Суд, в который подано ходатайство об отмене арбитражного решения, может, если сочтет это надлежащим и если об этом просит одна из сторон, отменить арбитражное решение и вернуть дело арбитражному суду на новое рассмотрение.

(5) В случае сомнения отмена арбитражного решения влечет, что предмет спора восстанавливает арбитражное соглашение.

Восьмой раздел Признание и приведение в исполнение арбитражных решений

§ 1060 Германские арбитражные решения

(1) Принудительное исполнение арбитражного решения производится, если оно было объявлено исполнимым.

(2) Суд отклоняет ходатайство об объявлении арбитражного решения исполнимым, одновременно отменяя арбитражное решение, если имеет место одно из оснований отмены, указанных в пункте 2 § 1059. Основания отмены арбитражного решения не принимаются во внимание, если в момент доставки ходатайства об объявлении арбитражного решения исполнимым в суд ходатайство об отмене арбитражного решения, обоснованное такими основаниями, было отклонено с законной силой. Основания отмены арбитражного решения в соответствии с подпунктом 1 пункта 2 § 1059 не принимаются во внимание также в том случае, если сроки, предусмотренные в пункте 3 § 1059, истекли, а другая сторона не подала ходатайства об отмене арбитражного решения.

§ 1061 Иностранные арбитражные решения

(1) Иностранные арбитражные решения признаются обязательными и приводятся в исполнение в соответствии с Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений от 10 июня 1958 г. (Федеральный вестник законов, 1961 г., часть II, с. 121 (Bundesgesetzblatt 1961 II S. 121)). Положения других государственных договоров о признании и приведении в исполнение арбитражных решений не затрагиваются.

(2) В случае, если иностранное арбитражное решение не подлежит объявлению исполнимым, суд определяет, что такое арбитражное решение не признается обязательным на территории Германии.

(3) В случае, если арбитражное решение, которое было объявлено исполнимым, отменяется за рубежом, может быть подано ходатайство об отмене объявления такого решения исполнимым.

Раздел девятый **Судебное разбирательство**

§ 1062 **Компетенция**

(1) К компетенции оберландесгерихта (Oberlandesgericht), указанного в арбитражном соглашении, или в отсутствие такого указания – оберландесгерихта, на территории округа которого находится место арбитража, отнесено рассмотрение просьб и ходатайств, касающихся

1. назначения арбитра (§ 1034, § 1035), отвода арбитра (§ 1037) или прекращения мандата арбитра (§ 1038);

2. установления допустимости либо недопустимости арбитражного разбирательства (§ 1032) или решения арбитражного суда в форме постановления по вопросу предварительного характера, в котором он утвердительно высказался о своей компетенции (§ 1040);

3. исполнения, отмены либо изменения распоряжения арбитражного суда о принятии обеспечительных мер (§ 1041);

4. отмены арбитражного решения (§ 1059) или объявления арбитражного решения исполнимым (§ 1060 и следующие) или отмены объявления арбитражного решения исполнимым (§ 1061).

(2) Если в случаях, предусмотренных в первой альтернативе подпункта 2 пункта 1, в подпунктах 3 или 4 настоящего параграфа, не существует места арбитража на территории Германии, то тогда рассмотрение таких просьб и ходатайств отнесено к компетенции оберландесгерихта, на территории округа которого другая сторона имеет свое коммерческое предприятие либо постоянное местожительство или находится имущество другой стороны или предмет, по которому были заявлены требования в порядке арбитражного иска либо которого касается соответствующая мера, а в отсутствие оберландесгерихта – к компетенции камергерихта.

(3) В случаях, предусмотренных в пункте 3 § 1025, рассмотрение таких просьб и ходатайств отнесено к компетенции оберландесгерихта, на территории округа которого истец или ответчик имеет свое коммерческое предприятие либо постоянное местожительство.

(4) Содействие в собирании доказательств и при иных судебных действиях (§ 1050) отнесено к компетенции участкового суда (Amtsgericht), на территории округа которого соответствующее судебное действие должно быть совершено.

(5) В случае, если в федеральной земле учреждено несколько оберландесгерихтов, правительство этой федеральной земли может возложить такую компетенцию посредством правового постановления на один из оберландесгерихтов или на высший ландгерихт (Landgericht); правительство федеральной земли может возложить посредством правового постановления полномочия по возложению компетенции на земельное управление юстиции. Несколько федеральных земель могут договориться о трансграничной компетенции одного оберландесгерихта.

§ 1063

Общие положения

(1) Решение суда принимается в форме постановления. Перед принятием решения должна быть заслушана другая сторона.

(2) Суд проводит слушание, если испрашивается отмена арбитражного решения или в случае, если в связи с ходатайством о признании арбитражного решения обязательным либо об объявлении арбитражного решения исполнимым имеют место основания отмены арбитражного решения согласно пункту 2 § 1059.

(3) Председатель сената по гражданским делам может без предыдущего заслушивания другой стороны распорядиться о том, что сторона, заявляющая ходатайство, вправе до принятия решения по ходатайству производить принудительное исполнение арбитражного решения либо исполнить обеспечительную меру арбитражного суда согласно § 1041. Принудительное исполнение арбитражного решения не может выходить за пределы обеспечительных мер. Другая сторона вправе предотвратить принудительное исполнение, предоставив обеспечение в размере суммы, на основании которой сторона, заявляющая ходатайство, может произвести исполнение.

(4) До тех пор, пока суд не распорядится о слушании дела, стороны могут подавать в протокол канцелярии суда просьбы, ходатайства и объяснения.

§ 1064

Особенности в случае объявления арбитражных решений исполнимыми

(1) Вместе с ходатайством об объявлении арбитражного решения исполнимым представляется это арбитражное решение или засвидетельствованная копия этого арбитражного решения. Верность копии может засвидетельствовать также адвокат, уполномоченный стороной на участие в судебном разбирательстве.

(2) Постановление, в котором арбитражное решение объявляется исполнимым, объявляется подлежащим немедленному исполнению.

(3) К иностранным арбитражным решениям применяются пункты 1 и 2 настоящего параграфа, если государственные договоры не предусматривают иного.

§ 1065 Обжалование

(1) Решения, указанные в подпунктах 2 и 4 пункта 1 § 1062, могут быть обжалованы. В остальных решениях по делам, указанным в пункте 1 § 1062, обжалованию не подлежат.

(2) Жалоба также может обосновываться тем, что решение основывается на нарушении государственного договора. §§ 707, 717 применяются соответственно.

Раздел десятый Внедоговорные арбитражные суды

§ 1066 Соответственное применение положений Десятой книги

Для арбитражных судов, учреждаемых в допускаемом законом порядке посредством завещаний или других распоряжений, не основывающихся на соглашениях, положения настоящей Книги действуют соответственно.

Часть 4 статьи 1 Закона по новому регулированию законодательства об арбитраже

После § 796 вставляются следующие §§ 796-а – 796-с:

§ 796-а

(1) Мировое соглашение, заключенное адвокатами от имени и на основании доверенности представляемых ими сторон, объявляется по ходатайству любой стороны исполнимым, если должник в нем подчинился немедленному принудительному исполнению и мировое соглашение с указанием даты его совершения было внесено в депозит

участкового суда, которому одна из сторон в момент заключения мирового соглашения была подсудна на общих основаниях.

(2) Пункт 1 не действует, если мировое соглашение нацелено на сдачу волеизъявления или касается существования отношений найма жилого помещения.

(3) Суд не объявляет мировое соглашение исполнимым, если оно является недействительным или его признание противоречило бы публичному порядку.

§ 796-b

(1) Объявление мирового соглашения исполнимым в соответствии с пунктом 1 § 796-а отнесено к компетенции того суда в качестве суда, рассматривающего дело, к компетенции которого было бы отнесено предъявление в судебном порядке требования, подлежащего исполнению.

(2) Суд может принять решение по ходатайству об объявлении решения мирового соглашения исполнимым без слушания дела; перед принятием решения должна быть заслушана другая сторона. Решение принимается в форме постановления. Такое решение не подлежит обжалованию.

§ 796-c

(1) С согласия сторон мировое соглашение, кроме того, может быть принято на хранение и объявлено исполнимым нотариусом, имеющим свой округ на территории округа суда, компетентного в соответствии с пунктом 1 § 796-а. §§ 796-а и 796-b действуют соответственно.

(2) В случае, если нотариус отказывается объявить мировое соглашение исполнимым, такой отказ надлежит мотивировать. Отказ нотариуса может быть обжалован посредством ходатайства о судебном рассмотрении объявления мирового соглашения исполнимым в суд, компетентный в соответствии с пунктом 1 § 796-b.

§ 19 статьи 2 Закона по новому регулированию законодательства об арбитраже

Изменение Закона против ограничений конкуренции

Отменяется § 91 Закона против ограничений конкуренции в редакции, опубликованной 20 февраля 1990 г. (Федеральный вестник законов, часть I, с. 235 (Bundesgesetzblatt I S. 235)), в последний раз измененной статьей 11 Закона от 28 октября 1994 г. (Федеральный

Статья 4 Закона по новому регулированию законодательства об арбитраже

Переходные положения

§ 1

Арбитражное разбирательство

- (1) Действительность арбитражных соглашений, заключенных до вступления настоящего Закона в силу, определяется в соответствии с прежним правом.
- (2) К арбитражным разбирательствам, начатым при вступлении настоящего Закона в силу, но еще не прекращенным, применяется прежнее право при условии, что арбитражное мировое соглашение заменяется арбитражным решением на согласованных условиях. Однако стороны могут договориться о применении нового права.
- (3) К делам, находящимся в момент вступления настоящего Закона в силу на рассмотрении судов, продолжает применяться прежнее право.
- (4) По объявленным исполнимыми арбитражным мировым соглашениям, заключенным до вступления настоящего Закона в силу, производится принудительное исполнение, если решение об их исполнимости вступило в законную силу или было объявлено подлежащим немедленному исполнению.

§ 2

Статья 5 Закона по новому регулированию законодательства об арбитраже

Вступление в силу, утрата силы

- (1) Настоящий Закон, за исключением части 1 статьи 1, §§ 29 – 31 статьи 2, вступает в силу в первый день календарного месяца, следующего за его опубликованием.
- (2) ...
- (3) ...